



新黑马阅读[®]

全国68所教师进修学校推荐用书

红楼梦

教育部《语文新课程标准》推荐篇目

曹雪芹 / 著



- ★ 标音阅读毫无障碍
- ★ 卡通图片精彩生动
- ★ 名师鉴赏指点要害
- ★ 课标指定全部收录

~ 注音彩绘版 ~

吉林大学出版社

红楼梦

教育部《语文新课程标准》推荐篇目

曹雪芹 / 著
党英明 / 改编

本书编委会（按拼音排序）：

党英明 李 明 梁春梅 宁 徽
王春艳 徐爱文 徐 双 张 雪

吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦:注音彩绘版/(清)曹雪芹著;党英明改编.——长春:吉林大学出版社,2013.7

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5677-0232-5

I. ①红… II. ①曹… ②党… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第136431号



书名:红楼梦:注音彩绘版

作者:(清)曹雪芹著;党英明改编

责任编辑:李国宏

封面设计:刘瑜

内文插图:辉煌—法思特设计室

吉林大学出版社出版、发行

开本:787×1092 毫米 1/16

印张:10.5 字数:76千字

ISBN 978-7-5677-0232-5

吉林省吉盛印业有限公司 印刷

2013年7月 第1版

2013年7月 第1次印刷

定价:22.80元

版权所有 翻印必究

社址:长春市明德路501号 邮编:130021

发行部电话:0431-89580026/28/29

网址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn



目录

MULU

shényīngshìzhězhuǎnshì jiǎ fǔ
(一) 神瑛侍者转世贾府 / 1

lín dài yù běishàng rù jiǎ fǔ
(二) 林黛玉北上入贾府 / 5

hú lu sēngcuòpàn hú lu àn
(三) 葫芦僧错判葫芦案 / 13

xuēbǎochāixiàotánlěngxiāngwán
(四) 薛宝钗笑谈冷香丸 / 18

tàn bǎochāibǎo yù shí jīn suǒ
(五) 探宝钗宝玉识金锁 / 21

wáng xī fèngxié lǐ níngguó fǔ
(六) 王熙凤协理宁国府 / 27

wáng xī fèngnòngquán tiě kǎn sì
(七) 王熙凤弄权铁槛寺 / 32

lín dài yù wùjiǎnbǎoxiāngnáng
(八) 林黛玉误剪宝香囊 / 36





jí jìn shēhuáyuán fēi xǐngqīn
(九) 极尽奢华元妃省亲 / 39

qíng yì miánmiánbǎodàilùnxiāng
(十) 情意绵绵宝黛论香 / 44

tīng qǔ lùn wén bǎo yù cān chán
(十一) 听曲论文宝玉参禅 / 51

dà guān yuán bǎo dài dú xī xiāng
(十二) 大观园宝黛读西厢 / 57

huài rén jì bǎo yù zhòng yāo shù
(十三) 坏人计宝玉中妖术 / 62

gǎn shāng qíng dài yù yín zàng huā
(十四) 感伤情黛玉吟葬花 / 68

jīn yù cāi yí bǎo dài dòu qì
(十五) 金玉猜疑宝黛斗气 / 75

qíng yì shēn bǎo dài sù zhōng cháng
(十六) 情意深宝黛诉衷肠 / 82

wèi chéng bú xiào bǎo yù ái dǎ
(十七) 为惩不肖宝玉挨打 / 85



sòng jiù pà dài yù tí qíngshī
(十八) 送旧帕黛玉题情诗 / 89

dà guānyuán jié hǎitángshīshè
(十九) 大观园结海棠诗社 / 93

liú lǎolao èr jìn dà guānyuán
(二十) 刘姥姥二进大观园 / 97

fèng jiě bìngzhòngtànchūn lǐ shì
(二十一) 凤姐病重探春理事 / 105

zǐ juān liú xīnshìtānbǎo yù
(二十二) 紫鹃留心试探宝玉 / 108

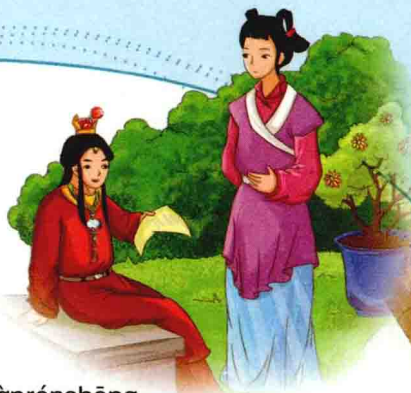
jiǎ bǎo yù gāoxìngqìngshēngchén
(二十三) 贾宝玉高兴庆生辰 / 115

dà guānyuánzhònggrénzāochāojiǎn
(二十四) 大观园众人遭抄检 / 120

qiàoqíngwénhányuān lí bǎo yù
(二十五) 俏晴雯含冤离宝玉 / 125

jiǎ bǎo yù bēitòngdàoqíngwén
(二十六) 贾宝玉悲痛悼晴雯 / 132





jià cuò láng yíng chūn tàn rén shēng
(二十七) 嫁错郎迎春叹人生 / 139

dài yù chī qíng yīn bēi jué shí
(二十八) 黛玉痴情因悲绝食 / 142

bǎo yù shī diào tōng líng bǎo yù
(二十九) 宝玉失掉通灵宝玉 / 145

húnguī xī tiān dài yù hán hèn
(三十) 魂归西天黛玉含恨 / 149

níngguó fǔ fèngzhǐ zāo chá chāo
(三十一) 宁国府奉旨遭查抄 / 155

jiǎ bǎo yù zhòng jǔ liǎo chén yuán
(三十二) 贾宝玉中举了尘缘 / 158





(一)

shényīng shì zhě zhuǎn shì jiǎ fǔ 神瑛侍者转世贾府

zhè shì yí gè bù zhī dào nián dài de gù shì , chuán shuō nǚ wā bǔ tiān
这是一个不知道年代的故事，传说女娲补天
shí zài dà huāng shān wú jī yá liàn chéng le sān wàn liù qiān wǔ bǎi líng yí kuài wán
时，在大荒山无稽崖练成了三万六千五百零一块顽
shí hòu lái bǔ tiān zhǐ yòng le sān wàn liù qiān wǔ bǎi kuài dān dān shèng xià le
石，后来补天只用了三万六千五百块，单单剩下了
yí kuài shí tou biàn diū zài dà huāng shān wú jī yá qīng gēng fēng xià tiān cháng rì
一块石头，便丢在大荒山无稽崖青埂峰下。天长日
jiǔ shí tou yǒu le líng xìng yīn wèi kàn jiàn zhòng duō wán shí dōu qù bǔ tiān le
久，石头有了灵性。因为看见众多顽石都去补天了，
wéi dú zì jǐ méi néng rù xuǎn bèi pāo zài le shān jiǎo xià yú shì zì yuàn zì
唯独自己没能入选，被抛在了山脚下，于是自怨自
tàn rì yè bēi shāng kū qì hòu lái yí gè hé shàng hé yí gè dào shì tīng
叹，日夜悲伤哭泣。后来，一个和尚和一个道士听
shuō le dā yīng dài tā dào fán jiān zǒu yì zāo shí tou zhè cái huān xǐ qǐ lái
说了，答应带它到凡间走一遭，石头这才欢喜起来。

yì tiān shényīng shì zhě zài xī fāng líng hé àn kàn jiàn
一天，神瑛侍者在西方灵河岸看见

yì zhū jiàng zhū xiān cǎo nà cǎo shòu tiān dì jīng huá
一株绛珠仙草，那草受天地精华

de zī yǎng zhǎng de shí fēn ē nuó kě ài
的滋养，长得十分婀娜可爱。

shényīng shì zhě měi tiān yòng gān lù guàn
神瑛侍者每天用甘露灌

gài xiān cǎo yīn cǐ xiū chéng le
溉，仙草因此修成了

nǚ tǐ zhěng tiān yóu lí
女体，整天游离，





è le jiù chī guǒ zi kě
饿了就吃果子，渴

le jiù hē hǎi shuǐ tā yì xīn xiǎng yào bào dá
了就喝海水。她一心想要报答

shén yǐng shì zhě de guàn gài zhī ēn xīn xiǎng
神瑛侍者的灌溉之恩，心想：

wǒ shòu le tā ēn huì yīng gāi bào dá tā dàn wǒ
我受了他恩惠，应该报答他。但我

bìng méi yǒu gān lù kě huán ruò tā xià shì wéi rén wǒ yě xià
并没有甘露可还。若他下世为人，我也下

shì wéi rén wǒ bǎ wǒ yì shēng de yǎn lèi huán tā dàn
世为人，我把我一生的眼泪还他。但

shì xiān cǎo rèn wéi zì jǐ zhōng jiū bù néng bào dá jìn guàn gài
是仙草认为自己终究不能报答尽灌溉

zhī ēn yú shì nèi xīn biàn jié chéng le yí duàn chán mián bù jìn de qíng yì
之恩，于是内心便结成了一段缠绵不尽的情意。

hòu lái shén yǐng shì zhě xià shì tóu tāi dào jīn líng jiǎ fǔ chū shēng shí
后来，神瑛侍者下世投胎到金陵贾府，出生时

zuǐ li biàn xián le yí kuài wǔ cǎi jīng yíng de měi yù suǒ yǐ jiù qǔ míng wéi jiǎ
嘴里便衔了一块五彩晶莹的美玉，所以就取名为贾

bǎo yù yīn wèi tā shēng de qí yì zǔ mǔ bǎ bǎo yù dàng zuò zhēn bǎo lái duì
宝玉。因为他生得奇异，祖母把宝玉当作珍宝来对

dài bǎo yù zhōu suì shí fù qīn jiǎ zhèng yào shì tā
待。宝玉周岁时，父亲贾政要试他

jiāng lái de zhì xiàng zài zhuō zi shàng bǎi le hěn duō
将来的志向，在桌子上摆了很多

dōng xī jiào tā zhuā shuí zhī tā shēn shǒu zhǐ zhuā nà xiē
东西叫他抓。谁知他伸手只抓那些

zhī fěn chāi huán jiǎ zhèng jiàn le hěn bù gāo
脂粉、钗环。贾政见了很不高

xìng shuō bǎo yù jiāng lái bú guò
兴，说宝玉将来不过

shì jiǔ sè zhī tú dàn
是酒色之徒。但

shì zǔ mǔ xīn téng bǎo
是祖母心疼宝

yù jué
玉，觉

de zhuā zhī fěn yě hǎo bǎo yù zhǎng dào qī bā suì suī rán shí fēn táo qì
得抓脂粉也好。宝玉长到七八岁，虽然十分淘气，
dàn cōng míng yì cháng shuō de huà yě qí tè tā shuō nǚ ér shì shuǐ zuò
但聪明异常，说的话也奇特。他说：“女儿是水做
de gǔ ròu nán zǐ shì ní zuò de gǔ ròu wǒ jiàn le nǚ ér biàn qīng shuǎng
的骨肉，男子是泥做的骨肉。我见了女儿便清爽，
jiàn le nán zǐ biàn jué zhuó chòu bī rén
见了男子便觉浊臭逼人！”

jiǎ fǔ jiā shì xiǎn hè dāng nián zǔ shàng jiǎ yǎn jiǎ yuán bèi cè fēng
贾府家世显赫，当年祖上贾演、贾源被册封
wéi níng guó gōng róng guó gōng dì èr dài róng fǔ jiǎ dài shàn de qī zǐ shǐ tài
为宁国公、荣国公。第二代荣府贾代善的妻子史太
jūn zài jiǎ fǔ zhōng bèi fēn zuì gāo bèi dà jiā zūn chēng wéi lǎo zǔ zong
君，在贾府中辈分最高，被大家尊称为老祖宗。
dì sān dài níng fǔ de jiǎ jìng zhī zhī dào xué dào liàn dān shén me shì qíng dōu
第三代宁府的贾敬，只知道学道炼丹，什么事情都
bù guǎn bǎ guān wèi ràng gěi ér zǐ jiǎ zhēn jiǎ zhēn hé ér zǐ jiǎ róng jìn qíng
不管，把官位让给儿子贾珍。贾珍和儿子贾蓉尽情
xiǎng lè shē huá yín luàn bù lǐ jiā zhèng níng fǔ yǐ jīng shì kàn sì yǒu qián
享乐，奢华淫乱，不理家政，宁府已经是看似有钱
shí jì hěn qióng le ér róng fǔ shǐ tài jūn shēng yǒu liǎng gè ér zǐ hé yí gè nǚ
实际很穷了。而荣府史太君生有两个儿子和一个女
ér zhǎng zǐ jiǎ shè chéng xí le guān wèi nián lǎo hào sè bù guǎn jiā shì
儿：长子贾赦承袭了官位，年老好色，不管家事；
tā de qī zǐ xíng shì nuò ruò yú bèn ér zǐ jiǎ liǎn bú wù zhèng yè hé fù
他的妻子邢氏懦弱愚笨，儿子贾琏不务正业，和父
qīn yí yàng tān sè jiǎ liǎn qū de shì jiǎ zhèng de qī zǐ wáng shì de qīn zhī
亲一样贪色。贾琏娶的是贾政的妻子王氏的亲侄
nǚ cì zǐ jiǎ zhèng rèn gōng bù yuán wài láng qī zǐ shì wáng shì jiǎ liǎn bú
女。次子贾政任工部员外郎，妻子是王氏。贾琏不
ài dú shū dàn shàn yú yán tán jī biàn suǒ yǐ xiàn zài zhǐ zài jiā zhù zhe bāng
爱读书，但善于言谈机变，所以现在只在家住着，帮
zhe róng guó fǔ liào lǐ jiā wù shuí zhī zì cóng jiǎ liǎn qū le wáng shì zhī hòu
着荣国府料理家务。谁知自从贾琏娶了王氏之后，
shàng xià wú rén bù chēng sòng tā fū rén tā men de zhǎng zǐ jiǎ zhū bú dào èr shí
上下无人不称颂他夫人。他们的长子贾珠不到二十
suì jiù bìng sǐ le liú xià le guǎ qī lǐ wán hé ér zǐ jiǎ lán jiǎ zhèng de
岁就病死了，留下了寡妻李纨和儿子贾兰。贾政的



cì zǐ biàn shì bǎo yù suī rán cōngmíng líng yì dàn xíng wéi guāizhāng jiǎ zhèng
次子便是宝玉，虽然聪明灵异，但行为乖张；贾政
qiè shì zhào shì shēng le yí gè ér zǐ jiǎ huán xíng mào wéi suǒ yí gè nǚ
妾室赵氏，生了一个儿子贾环，形貌猥琐。一个女
ér jiǎ mǐn jià gěi le gū sū xún yán yù shǐ lín rú hǎi
儿贾敏，嫁给了姑苏巡盐御史林如海。

jiǎ fǔ de sì wèi qiān jīn fēn bié shì dà xiǎo jiě yuán chūn zhēng yuè
贾府的四位千金分别是：大小姐元春，正月
chū yī shēng shì jiǎ zhèng de zhǎng nǚ jiǎ bǎo yù de qīn shēng jiě jie yīn
初一生，是贾政的长女，贾宝玉的亲姐姐，因
xián xiào cái dé bèi xuǎn rù gōngzhōng zuò nǚ shǐ èr xiǎo jiě yíng chūn jiǎ shè zhī
贤孝才德被选入宫中做女史；二小姐迎春，贾赦之
nǚ sān xiǎo jiě tàn chūn jiǎ zhèng de yí tài zhào shì suǒ shēng sì xiǎo jiě xī
女；三小姐探春，贾政的姨太太赵氏所生；四小姐惜
chūn jiǎ zhēn de mèi mei chú le yuán chūn qí tā sān rén dōu gēn zài zǔ mǔ zhè
春，贾珍的妹妹。除了元春，其他三人都跟在祖母这
biān yí kuài dú shū ér qiě gōng kè gè gè dōu bú cuò
边一块读书，而且功课个个都不错。

jiàng zhū xiān zǐ xià shì tóu tāi zài gū sū lín rú hǎi jiā rǔ míng dài
绛珠仙子下世投胎在姑苏林如海家，乳名黛
yù yǔ bǎo yù shì dí qīn biǎo xiōng mèi dài yù zhǎng de xiù měi cōng huì zài
玉，与宝玉是嫡亲表兄妹。黛玉长得秀美聪慧。在
tā chū shēng zhī qián lín rú hǎi hái yǒu guò yí gè ér zǐ zhǐ kě xī bú xìng
她出生之前，林如海还有过一个儿子，只可惜不幸
hěn zǎo jiù qù shì le wèi mí bǔ sàng zǐ zhī tòng lín rú hǎi biàn jiāng dài yù
很早就去世了。为弥补丧子之痛，林如海便将黛玉
dàng zuò nán hái zi lái yǎng qǐng le yí gè jiào jiǎ yǔ cūn de dú shū rén zuò tā de
当作男孩子来养，请了一个叫贾雨村的读书人做她的
jiā tíng jiào shī jiāo tā dú shū rèn zì
家庭教师，教她读书认字。



鉴赏

本回介绍了顽石的来源、仙草的故事和贾府的情况。仙草为了报答使者给浇水的恩情，不惜用一生的眼泪去报答他。我们也要学会感恩，学会报答帮助我们的人。



(二)

lín dài yù běi shàng rù jiǎ fǔ 林黛玉北上入贾府

qiě bù shuō jiǎ bǎo yù rú hé zhǎng dà xiān shuō lín dài yù liù suì shí
且不说贾宝玉如何长大，先说林黛玉六岁时，
mǔ qīn jiǎ mǐn shēng bìng qù shì dài yù hěn shāng xīn jiā shàng běn lái nián yòu shēn
母亲贾敏生病去世，黛玉很伤心，加上本来年幼身
tǐ jiù ruò suǒ yǐ yí bìng bù qǐ bù néng zài shàng xué le fù qīn lín rú
体就弱，所以一病不起，不能再上学了。父亲林如
hǎi zhào gù bù liǎo nǚ ér yú shì jué dìng bǎ nǚ ér sòng dào jiǎ fǔ qù dài
海照顾不了女儿，于是决定把女儿送到贾府去。黛
yù běn lái bù yuàn yì qù dàn wài zǔ mǔ cuī de jǐn fù qīn yě duì tā shuō
玉本来不愿意去，但外祖母催得紧，父亲也对她说：
wǒ xiàn zài nián jì dà le bù dǎ suàn zài qǔ nǐ tǐ ruò duō bìng mǔ qīn
“我现在年纪大了，不打算再娶。你体弱多病，母亲
yòu zǒu le nà biān wài zǔ mǔ yǒu xīn jiē nǐ qù yǒu hěn duō de zǐ mèi men péi
又走了，那边外祖母有心接你去，有很多的姊妹们陪
nǐ shēng huó wǒ yě jiù fàng xīn le dài yù zhǐ hǎo dài shàng tiē shēn yā huan
你生活，我也就放心了。”黛玉只好带上贴身丫鬟
xuě yàn yóu jiǎ yǔ cūn péi zhe zuò chuán wǎng jīng chéng lái le
雪雁，由贾雨村陪着，坐船往京城来了。

dào le jīng dū lín dài yù kàn dào jiē shì fán huá rén yān xīng shèng
到了京都，林黛玉看到街市繁华，人烟兴盛，
jiǎ fǔ gèng shì qì shì fēi fán jiē dōng de níng guó fǔ yǔ jiē xī de róng guó
贾府更是气势非凡：街东的宁国府与街西的荣国
fǔ liǎng jiā zhái zi xiāng lián jìng rán jiāng dà bàn tiáo jiē dōu zhàn le dài yù
府，两家宅子相连，竟然将大半条街都占了。黛玉
de wài zǔ mǔ jiù shì róng guó fǔ de shǐ lǎo tài jūn rén chēng jiǎ mǔ yǐ qián
的外祖母就是荣国府的史老太君，人称贾母。以前
lín dài yù cháng tīng mǔ qīn tí qǐ wài zǔ mǔ jiā yǔ bié rén jiā bù tóng zì
林黛玉常听母亲提起，外祖母家与别人家不同，自

jǐ yào zhù yì guī ju yīn cǐ dài yù bù bù liú xīn shí shí zài yì bú
已要注意规矩。因此，黛玉步步留心，时时在意，不
yuàn duō shuō yí jù huà bù kěn duō zǒu yí bù lù wéi kǒng bù xiǎo xīn bèi rén
愿多说一句话，不肯多走一步路，唯恐不小心被人
xiào huà le
笑话了。

zǒu le yí zhèn zi lái dào yí zuò qì shì fēi fán de zhái yuàn qián mén
走了一阵子，来到一座气势非凡的宅院前，门
kǒu dūn zhe liǎng gè dà shí shī zi zhèng mén shàng yǒu yí kuài biān shàng miàn xiě zhe
口蹲着两个大石狮子，正门上有一块匾，上面写着
chì zào níng guó fǔ wǔ gè dà zì wǎng xī zǒu bù yuǎn tóng yàng sān shàn
“敕造宁国府”五个大字。往西走不远，同样三扇
dà mén jiù shì róng guó fǔ le
大门，就是荣国府了。

pú fù men fú zhe lín dài yù chuān guò jǐ zuò tīng táng lái dào jiǎ mǔ zhù
仆妇们扶着林黛玉穿过几座厅堂，来到贾母住
de zhèng fáng dài yù gāng yí jìn wū tóu fa huā bái de wài zǔ mǔ gǎn máng yíng
的正房。黛玉刚一进屋，头发花白的外祖母赶忙迎
guò lái yì bǎ jiāng tā lōu rù huái zhōng dà kū qǐ
过来，一把将她搂入怀中大哭起
lai xīn téng wài sūn nǚ de kě lián dài yù yuán běn
来，心疼外孙女的可怜。黛玉原本
bù xiǎng kū xiàn zài yě kū gè bù tíng zhòng rén yòu
不想哭，现在也哭个不停。众人又
shì péi zhe diào yǎn lèi yòu shì bú zhù de quàn jiě
是陪着掉眼泪，又是不住地劝解，

kū shēng hǎo bù róng yì zhǐ zhù dài yù
哭声好不容易止住，黛玉
zhè cái bài jiàn le jiǎ mǔ
这才拜见了贾母。

jiǎ mǔ xīn téng de
贾母心疼地
lā zhe wài sūn nǚ de
拉着外孙女的
shǒu wèn zhè wèn nà
手问这问那，
xǐ ài zhì jí zhòng
喜爱至极。众



rén jiàn dài yù shēng de róu ruò biàn wèn tā píng shí dōu zěn me tiáo yǎng dài yù
人见黛玉生得柔弱，便问她平时都怎么调养。黛玉
shuō wǒ cóng xiǎo shēn tǐ jiù róu ruò zì cóng néng chī fàn qǐ jiù yì zhí
说：“我从小身体就柔弱，自从能吃饭起，就一直
zài chī yào sān suì nà nián lái le yí gè lài tóu hé shàng hé yí gè bō zú
在吃药。三岁那年，来了一个癞头和和尚和一个跛足
dào rén tā men duì wǒ fù mǔ shuō yào dài wǒ chū jiā fù mǔ bù kěn tā men
道人，他们对我父母说要带我出家。父母不肯，他们
biàn shuō jì rán shě bu de tā zhǐ pà tā de bìng cóng cǐ yě bù néng hǎo
便说：‘既然舍不得她，只怕她的病从此也不能好
le bù rán jiù cóng cǐ yǐ hòu bù xǔ tīng jiàn kū shēng ér qiě chú le běn jiā
了。不然就从此以后不许听见哭声，而且除了本家
qīn qī wài wài xìng qīn yǒu yí gài bú jiàn tā men fēng fēng diān diān de yě
亲戚外，外姓亲友一概不见。’他们疯疯癫癫的，也
bù zhī dào shuō le xiē shén me kě shì wǒ fù mǔ bìng méi zài yì dào rú jīn wǒ
不知道说了些什么，可是我父母并没在意，到如今我
hái shì chī rén shēn yǎng róng wán jiǎ mǔ shuō zhè yào zhèng hǎo pèi jiào
还是吃人参养荣丸。”贾母说：“这药正好配！叫
tā men měi tiān duō pèi diǎn er gěi nǐ chī jiù shì le
他们每天多配点儿给你吃就是了！”

zhèng shuō huà jiān hū rán tīng dào yǒu rén biān xiào biān shuō wǒ lái
正说话间，忽然听到有人边笑边说：“我来
chí le méi néng yíng jiē yuǎn kè dài yù hěn qí guài xīn xiǎng zhè
迟了，没能迎接远客！”黛玉很奇怪，心想：“这
rén shì shuí wū lì de rén gè gè dōu qīng shēng xì yǔ shuí huì zhè yàng fàng
人是谁？屋里的人个个都轻声细语，谁会这样放
sì zhèng xiǎng zhe zhǐ jiàn yí qún yā huan yōng zhe yí gè rén zǒu jìn mén
肆？”正想着，只见一群丫鬟拥着一个人走进门
lái zhè ge rén yì shuāng dān fèng yǎn liǎng wān liǔ yè méi yī zhuó huá guì
来，这个人一双丹凤眼，两弯柳叶眉，衣着华贵，
mào ruò tiān xiān dài yù gǎn máng qǐ shēn wài zǔ mǔ què xiào zhe shuō bú
貌若天仙。黛玉赶忙起身，外祖母却笑着说：“不
yòng hài pà tā shì wǒ men zhè er yǒu míng de wú lài nǐ jiù jiào tā fēng
用害怕，她是我们这儿有名的无赖，你就叫她‘凤
là zi hǎo le zhòng jiě mèi gǎn máng xiǎo shēng gào su lín dài yù zhè
辣子’好了。”众姐妹赶忙小声告诉林黛玉：“这
shì jiǎ liǎn de qī zi jiào wáng xī fēng dài yù xiào zhe xíng guò lǐ wáng
是贾琏的妻子，叫王熙凤。”黛玉笑着行过礼，王



xī fēng lā qǐ tā de shǒu shàngshàng xià xià zǐ zǐ xì xì de dǎ liang qǐ lai
熙凤拉起她的手，上上下下仔仔细细地打量起来，
zuǐ li bú zhù de kuā zàn dào tiān xià jū rán yǒu zhè yàng piào liang de rén wù
嘴里不住地夸赞道：“天下居然有这样漂亮的人物，
wǒ jīn er cái suàn jiàn le yí miàn yòu shuō jiǎn zhí jiù xiàng shì lǎo zǔ
我今儿才算见了！”一面又说：“简直就像是老祖
zong de qīn sūn nǚ guài bu de lǎo zǔ zong tiān tiān kǒu li xīn li fàng bú xià zhǐ
宗的亲孙女，怪不得老祖宗天天口里心里放不下。只
kě lián mèi mei mìng kǔ gū mā zěn me jiù qù shì le shuō zhe jiù yòng pà
可怜妹妹命苦，姑妈怎么就去世了！”说着就用帕
zi cā lèi jiǎ mǔ xiào dào wǒ cái hǎo nǐ yòu lái zhāo wǒ kū kuài bié
子擦泪。贾母笑道：“我才好，你又来招我哭，快别
tí le wáng xī fēng mǎ shàng zhuǎn bēi wéi xǐ yòu duì dài yù shuō zài
提了。”王熙凤马上转悲为喜，又对黛玉说：“在
zhè lǐ jiù gēn zài jiā lǐ yí yàng yào shén me chī de wán de zhǐ guǎn gào su
这里就跟在家里一样，要什么吃的玩的，只管告诉
wǒ yā tou pú rén men bù hǎo yě zhǐ guǎn gào su wǒ yí miàn yòu fēn fu
我，丫头仆人们不好，也只管告诉我。”一面又吩咐
xià rén qù dǎ sǎo wū zi ān dùn dài yù zhù xià
下人去打扫屋子，安顿黛玉住下。

hē guò chá zhī hòu xíng fū rén lǐng zhe dài yù qù bài jiàn jiǎ shè zhī
喝过茶之后，邢夫人领着黛玉去拜见贾赦，之
hòu dài yù yòu lái jiàn èr jiù jiǎ zhèng èr jiù mu wáng fū rén dīng zhǔ tā shuō
后黛玉又来见二舅贾政。二舅母王夫人叮嘱她说：

nǐ sān gè jiě mèi dōu jí hǎo zhǐ shì wǒ yǒu yí gè niè gēn huò tāi shì jiā
“你三个姐妹都极好，只是我有一个孽根祸胎，是家
li de hùn shì mó wáng yǐ hòu nǐ bú yòng lǐ tā nǐ de zhè xiē jiě
里的‘混世魔王’，以后你不用理他，你的这些姐
mèi dōu bù gǎn rě tā dài yù zài jiā céng tīng mǔ qīn shuō guo yǒu wèi biǎo
妹都不敢惹他。”黛玉在家曾听母亲说过，有位表
xiōng chū shēng shí zuǐ li xián zhe yí kuài yù suǒ yǐ qǔ míng bǎo yù tā bù xǐ
兄出生时嘴里衔着一块玉，所以取名宝玉。他不喜
huan dú shū zuì ài yǔ jiě mèi men wán yóu yú wài zǔ mǔ chǒng ài tā suǒ
欢读书，最爱与姐妹们玩，由于外祖母宠爱他，所
yǐ méi yǒu rén gǎn guǎn tā dài yù xiào zhe shuō jiù mu shuō de kě shì nà wèi
以没有人敢管他。黛玉笑着说：“舅母说的可是那位
xián yù ér shēng de gē ge wǒ zài jiā cháng tīng mǔ qīn tí qǐ rú jīn wǒ lái
衔玉而生的哥哥？我在家常听母亲提起。如今我来

le zì rán shì hé jiě mèi men yí kuài er wán de xiōng dì men zì rán shì líng zài
了，自然是和姐妹们一块儿玩的，兄弟们自然是另在
yí chù zěn me huì hù xiāng zhāo rě ne wáng fū rén tīng le shuō dào
一处，怎么会互相招惹呢？”王夫人听了，说道：

zhè wǒ jiù fàng xīn le
“这我就放心了。”

chī guò wǎn fàn jiǎ mǔ zhèng zài hé dài yù shuō huà zhǐ tīng jiàn wài miàn
吃过晚饭，贾母正在和黛玉说话，只听见外面
yí zhèn jiǎo bù shēng xiǎng yā huan jìn lái xiào zhe shuō bǎo yù lái le
一阵脚步声，丫鬟进来笑着说：“宝玉来了！”

dài yù xīn zhōng zhèng yí huò zhe zhè ge bǎo yù yě bù zhī shì zěn yàng de yí
黛玉心中正疑惑着：这个宝玉，也不知是怎样的一
gè wán tóng zhèng xiǎng zhe yí wèi shào nián gōng zǐ yǐ zǒu jìn wū mén tā miàn
个顽童？正想着，一位少年公子已走进屋门，他面

sè hǎo xiàng zhōng qiū de yuè liang yí yàng yòu xiàng chūn tiān de huā yí yàng fēn nèn
色好像中秋的月亮一样，又像春天的花一样粉嫩，

méi mao xiàng yòng bǐ huà shàng qu de yí yàng nóng yǎn jīng shí fēn yǒu shén bó zi
眉毛像用笔画上去的一样浓，眼睛十分有神，脖子

shàng yǒu yí gēn wǔ sè cǎi shéng jì zhe yí kuài měi yù dài yù yí jiàn xīn
上有一根五色彩绳，系着一块美玉。黛玉一见，心

lǐ yí jīng wǒ zài nǎ er jiàn guò tā zěn me zhè me yǎn shú zhǐ
里一惊：“我在哪儿见过他？怎么这么眼熟？”只

jiàn zhè bǎo yù xiàng jiǎ mǔ qǐng le ān jiǎ mǔ biàn shuō qù jiàn nǐ niáng qù
见这宝玉向贾母请了安，贾母便说：“去见你娘去

ba bǎo yù zhuǎn shēn qù le bù yí huì er huàn le
吧！”宝玉转身去了。不一会儿，换了

yí shēn dǎ ban yuè fā xiǎn de
一身打扮，越发显得

yīng jùn jiǎ mǔ xiào dào
英俊。贾母笑道：

wài kè hái méi jiàn jiù
“外客还没见，就

bǎ yī fu huàn le hái
把衣服换了。还

bú kuài qù
不快去

jiàn nǐ mèi
见你妹





mei bǎo yù chū cì jìn mén zǎo yǐ zhù yì dào duō le yí wèi jiě mèi liào dìng
妹。”宝玉初次进门早已注意到多了一位姐妹，料定
shì lín gū mā de nǚ ér yú shì gǎn jǐn shàng qián xíng lǐ zǐ xì kàn lín gū
是林姑妈的女儿，于是赶紧上前行礼，仔细看林姑
niang de róng mào liǎng wān sì cù fēi cù lǒng yān méi yì shuāng sì qì fēi qì hán
娘的容貌，两弯似蹙非蹙笼烟眉，一双似泣非泣含
lù mù xián jìng rú jiāo huā zhào shuǐ xíng dòng sì ruò liǔ fú fēng bǎo yù tuō
露目，娴静如娇花照水，行动似弱柳扶风。宝玉脱
kǒu ér chū wǒ jiàn guò zhè ge mèi mei jiǎ mǔ xiào le shuō yòu
口而出：“我见过这个妹妹！”贾母笑了，说：“又
hú shuō le nǐ men nǎ lǐ jiàn guò bǎo yù shuō suī rán méi jiàn guò
胡说了，你们哪里见过？”宝玉说：“虽然没见过，
què kàn zhe xiàng shì jiǔ bié chóng féng yì bān bǎo yù zǒu dào dài yù shēn biān zuò
却看着像是久别重逢一般。”宝玉走到黛玉身边坐
xià wèn dào mèi mei dú guò shū me dài yù huí dá zhǐ shàng
下，问道：“妹妹读过书么？”黛玉回答：“只上
le yì nián xué shāo wēi rèn de jǐ gè zì bǎo yù wèn biǎo zì shì
了一年学，稍微认得几个字。”宝玉问：“表字是
shén me dài yù shuō wú zì bǎo yù xiào dào wǒ sòng mèi
什么？”黛玉说：“无字。”宝玉笑道：“我送妹
mei yí zì bù rú jiào pín pín hǎo le zhòng jiě mèi dōu xiào dào
妹一字，不如叫‘颦颦’好了。”众姐妹都笑道：

nǐ yòu hú biān le bǎo yù zhēng biàn dào zì gǔ
“你又胡编了。”宝玉争辩道：“自古
yǐ lái hú biān de duō le piān piān zhǐ yǒu wǒ shì hú biān
以来，胡编的多了，偏偏只有我是胡编
de yòu wèn dài yù mèi mei nǐ yě yǒu yù
的？”又问黛玉：“妹妹，你也有玉
ma dài yù jué de zhè ge wèn tí yǒu diǎn qí guài xīn
吗？”黛玉觉得这个问题有点奇怪，心
xiǎng kě néng yīn wèi tā yǒu yù suǒ
想：可能因为他有玉，所
yǐ cái wèn wǒ biàn shuō
以才问我，便说：

wǒ méi yǒu nà shì gè
“我没有，那是个
bǎo bèi zěn me néng rén
宝贝，怎么能人

